

## PowerFill™ 3.5 alap-, professzionális és XL professzionális sorozat

3A8422C

HU

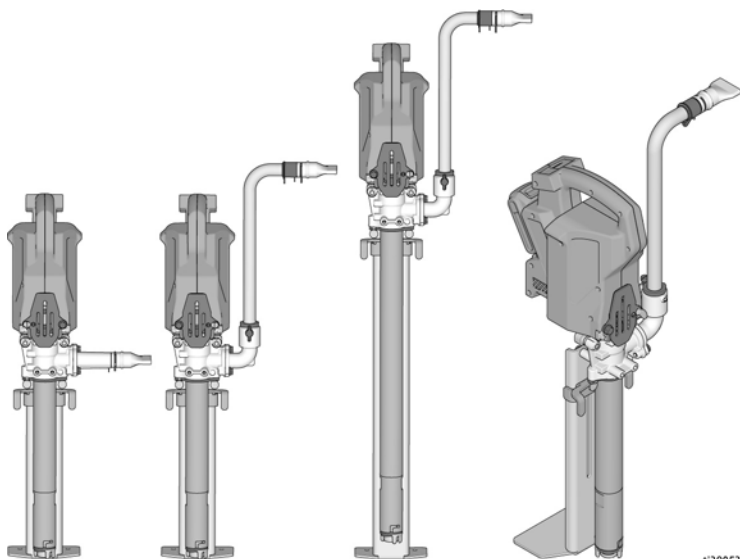
Víz- és olajbázisú nem gyúlékony anyagok hordozható adagolására. Veszélyes vagy robbanásveszélyes (besorolású) környezetekben való használatra nem rendelkezik tanúsítással. Kizárólag professzionális használatra.

Maximális üzemi nyomás: 8,6 bar (0,86 MPa; 125 psi)



### Fontos biztonsági előírások

A berendezés használata előtt olvassa el az ebben a kézikönyvben szereplő valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Ismerje a kezelőszerveket és a berendezés megfelelő használatát. Órizzze meg az útmutatót.



ti39053a



Csak eredeti Graco cserealkatrészeket használjon.


Nem eredeti Graco alkatrészek használata a garancia elvesztését vonja maga után.



## Tartalom

<b>Típusok</b> .....	<b>3</b>
<b>Fontos információk a felhasználó számára</b> .....	<b>4</b>
<b>Figyelmeztetések</b> .....	<b>5</b>
<b>Alkatrészek azonosítása</b> .....	<b>7</b>
<b>Beállítás</b> .....	<b>9</b>
Konfiguráció .....	9
Alap sorozat kifolyó szerelvény .....	11
Professzionális sorozat kifolyó szerelvénye .....	12
Felhordó doboz töltő .....	13
Akkumulátor be- és kiszerelése .....	15
<b>Indítás</b> .....	<b>16</b>
<b>Használat</b> .....	<b>17</b>
Nyomásmentesítési eljárás .....	17
A szivattyú használata .....	18
<b>A Professzionális sorozat használata</b> .....	<b>19</b>
A szivattyú programozása .....	19
Folyamatos működési mód .....	20
<b>Tisztítás</b> .....	<b>21</b>
A szivattyú újra összeszerelése .....	23
<b>ProConnect fedél le- és felszerelése</b> .....	<b>25</b>
Hajtófej leszerelése .....	25
<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>27</b>
<b>Alkatrészek</b> .....	<b>32</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>35</b>
<b>Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés</b> .....	<b>36</b>
<b>65. sz. Kaliforniai Indítvány</b> .....	<b>36</b>
<b>Standard Graco garancia</b> .....	<b>37</b>
<b>Graco-információk</b> .....	<b>38</b>

## Típusok

Jóváhagyások	Leírás	Alkatrész	Töltőfeszültség	Adagolás programozása	Tartozékok	
					Felhordó dobozos BackSaver töltőcső	Felhordó dobozos alap kifolyó
 Intertek  110474 Megfelel a CAN/CSA C22.2 68. sz. szabványnak Megfelel az UL 1450	PowerFill 3.5 alap sorozat	26B417	120V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat	26B418	120V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat	26B419	120V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 alap sorozat	26B435	230V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat	26B436	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat	26B437	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 alap sorozat, Egyesült Királyság	26B536	230V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat, Egyesült Királyság	26B537	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat, Egyesült Királyság	26B538	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 alap sorozat	26B439	230V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat	26B440	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat	26B441	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 alap sorozat	26B442	230V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat	26B443	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat	26B444	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 alap sorozat, Japán	26B432	100V			✓
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat, Japán	26B433	100V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat, Japán	26B434	100V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 professzionális sorozat, Korea	26B742	230V	✓	✓	
	PowerFill 3.5 XL professzionális sorozat, Korea	26B743	230V	✓	✓	

Maximális üzemi nyomás 0,86 MPa, 8,6 bar (125 psi)

### Kompatibilis akkumulátorok és töltők

A PowerFill kompatibilis a DEWALT 18 és 20 V-os MAX\* akkumulátorokkal és töltőkkel.

\* Az akkumulátor legnagyobb kezdeti feszültsége 20 V (terhelés nélkül mérve). A névleges érték 18 V.

### Kapcsolódó DEWALT kézikönyvek

Ref.	Leírás
N463494	Dewalt DCB118 Gyorstöltő kézikönyv

## Fontos információk a felhasználó számára

### Köszönjük a vásárlást!

A szivattyú használata előtt a használat és a biztonsági figyelmeztetések részletes megismeréséhez olvassa el a kézikönyvet.

Gratulálunk! Ön egy, a Graco Inc. által gyártott csúcsminőségű szivattyút vásárolt. Úgy tervezték ezt a szivattyút, hogy kiemelkedő porlasztási teljesítményt nyújtson a víz-, vagy olajbázisú (könnyűbenzin típusú) bevonatok felvitelekor. Ezek a felhasználói információk tartalmazzák a szivattyúval használható anyagtipusokat.

Használat előtt olvassa el a felhordandó anyag csomagolásán található címkét és állapítsa meg, hogy ez a szivattyú alkalmas-e ezen anyag szórására. Szerezze be a forgalmazótól a biztonsági adatlapot (SDS). A tartályon található címke és a termékbiztonsági adatlap segítségével azonosítható az anyagtartalom, valamint a vonatkozó specifikus elővigyázatossági intézkedések.

A festékek, bevonatok és tisztítószeres általában az alábbi **3 alapvető kategóriák egyikébe sorolhatók**:



**VÍZBÁZISÚ:** A tartályon található címkén fel kell legyenek tüntetve azok az anyagok, amelyek szappanos vízzel tisztíthatók. A szivattyú kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal. A szivattyú **NEM** kompatibilis a durva tisztítószerekkel, mint például a klóros fehéritővel.



**OLAJ ALAPÚ:** A tartályon található címkének jeleznie kell, hogy az adott anyag **GYÚLÉKONY**, és könnyűbenzinnel vagy festékoldó szerekkel tisztítható. A biztonsági adatlapnak kötelezően jeleznie kell, hogy az adott anyag lobbanáspontja 38°C (100°F) felett van. A szivattyú kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal. Az olajalapú anyagokat a szabadban, vagy jól szellőztetett beltéri környezetben használja, ahol biztosítható a friss levegő beáramlása. Lásd az útmutatóban található biztonsági figyelmeztetéseket.



**GYÚLÉKONY:** Az ilyen típusú anyagok gyúlékony oldószereket tartalmaznak, mint például a xilol, toluol, nafta, MEK, lakkhígító, aceton, denaturált alkohol vagy a terpentín. A tartályon található címkén fel kell legyen tüntetve, hogy az adott anyag **GYÚLÉKONY**. Az ilyen típusú anyag **NEM** kompatibilis a szivattyúval és **NEM** használható.

## Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék összeszerelésére, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A használati utasításban a felkiáltójel a figyelem felhívást szolgálja, a veszélyt jelző tábla pedig a jellegzetes kockázatokra utal. Amikor ezeket a szimbólumokat látja a kézikönyvben vagy a figyelmeztetőcímkéken, tanulmányozza a következő utasításokat. A jelen fejezetben nem tárgyalt termék-specifikus veszély- és figyelmeztető szimbólumokkal is találkozhat a kézikönyvben, a megfelelő helyeken.

### FIGYELMEZTETÉS



#### TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

A robbanásveszélyes gőzök – úgymint az oldószerből és festékekből eredő gőzök – gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a munkavégzés helyén. A tűz és robbanás elkerülése érdekében a következőket kell tenni:

- Ne szivattyúzzon olyan anyagokat, illetve ne tisztítson olyanokkal, amelyeknek 38° C (100° F) alatt van a lobbanáspontja. Csak nem gyúlékony vagy vízbázisú anyagokat vagy nem gyúlékony festékhígítót használjon. Teljes információt kaphat az anyagról, ha elkéri az anyag forgalmazójától vagy kiskereskedőjétől a biztonsági adatlapot (SDS).
- Ne szivattyúzzon gyúlékony anyagokat nyílt láng vagy egyéb tűzforrás, például cigaretta, motor és elektromos berendezések közelében.
- Ellenőrizze, hogy minden tároló- és gyűjtőrendszer földelve van-e a statikus kisülés megelőzése érdekében. Csak antisztatikus vagy vezetőképes tartálybélést használjon.
- Ne használjon halogénezett szénhidrogéneket tartalmazó festéket vagy oldószert.
- Szűk térben ne szivattyúzzon gyúlékony folyadékokat.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.
- Ne dohányozzon a munkaterületen, illetve ne szivattyúzzon olyan helyen, ahol szikrák képződnek vagy nyílt láng van a közelben.
- A munkavégzés területén ne kapcsoljon be motorokat, villanykapcsolókat vagy hasonló szikrát létrehozó berendezéseket.
- Tartsa tisztán a munkavégzés helyét és távolítsa el a festék-, illetve oldószerdobozokat, rongyhulladékokat vagy egyéb gyúlékony anyagokat.
- Legyen tisztában a szivattyúzott festékek és oldószerek összetételével. Olvassa el a festékekhez, illetve oldószerekhez mellékelt összes termékbiztonsági adatlapot (SDS) és a doboz címkéjén található információkat. Tartsa be a festék, illetve az oldószer gyártójának biztonságra vonatkozó utasításait.
- A munkavégzés helyén működőképes tűzoltókészüléket kell tartani.



#### NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK

A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Szórás közben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, szemvédőt és légzőkészüléket vagy védőmaszkot.
- Ne működtesse vagy adagoljon gyerekek közelében. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.
- Ne hajoljon ki túlzottan, és ne álljon instabil felületen. Mindenkor legyen megfelelő a testtartása és az egyensúlya.
- Legyen éber, és figyeljen oda festés közben.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.
- A terméken tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani. Bármilyen módosítás érvénytelenítheti a hatósági engedélyeket, és veszélyes helyzeteket hozhat létre.

## ! FIGYELMEZTETÉS



### TÚLNYOMÁSOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ VESZÉLY

A berendezésből, a tömítetlen részekből vagy repedt alkatrészekből a szembe vagy bőrre került folyadék súlyos sérüléseket okozhat.



- Ha azt gyanítja, hogy eltömődött, továbbá tisztítás, ellenőrzés és javítás előtt hajtja végre a **Nyomásmentesítés** című részben leírtakat.



- Használat előtt minden folyadékcsatlakozást húzzon meg.

- A csöveket és csatlakozásokat naponta ellenőrizze. A kopott vagy sérült alkatrészeket azonnal cserélje le.



### MOZGÓ ALKATRÉSZEK ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉS VESZÉLYE

A mozgó alkatrészek becsíphetik, illetve akár el- vagy le is vágthatják az ujjakat és egyéb testrészeket.

- Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészektől.
- Tilos a berendezést védőelemek vagy burkolat nélkül üzemeltetni.
- Tisztítás, ellenőrzés és javítás előtt vegye ki az akkumulátort.



### AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ KOMPATIBILITÁSI VESZÉLY

- Kizárólag DEWALT márkájú 18V Max vagy 20V Max típusú akkumulátort és töltőt használjon a szerszámmal.



- OLVASSA EL VALAMENNYI UTASÍTÁST, mely e szerszámhoz van mellékelve és a DEWALT akkumulátorok és akkumulátortöltők biztonságára és használatára vonatkoznak.



### MÉRGEZŐ FOLYADÉKOK VAGY GŐZÖK OKOZTA VESZÉLYEK

A szembe, bőrre került, lenyelt vagy belélegzett mérgező folyadékok, illetve gőzök súlyos vagy akár halálos kimenetelű sérüléseket okozhat.

- A használt folyadékok veszélyeire vonatkozó információkért olvassa el a termékbiztonsági adatlapokat (Safety Data Sheet - SDS).
- A veszélyes folyadékokat előírás szerinti tartályban tárolja, és az előírásoknak megfelelően gondoskodjon semlegesítésükről.



### TÚLNYOMÁSOS ALUMÍNIUM ALKATRÉSZEK HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ VESZÉLYEK

A nyomás alatti szerszámokban használt alumíniummal inkompatibilis folyadékok használata kémiai reakciókat indíthat be, és a szerszám károsodását okozhatja. Ha nem tartja be ezt a figyelmeztetést halál, súlyos sérülések és anyagi károk veszélye áll fenn.

- Ne használjon 1,1,1-triklóretánt, metilén-kloridot vagy egyéb halogénezett szerves oldószert, vagy ilyen oldószert tartalmazó folyadékokat.
- Ne használjon klórtartalmú fehéritőt.
- További folyadékok is tartalmazhatnak olyan vegyi anyagokat, amelyek reakcióba léphetnek az alumíniummal. A kompatibilitás ellenőrzése érdekében vegye fel a kapcsolatot a kérdéses anyag forgalmazójával.



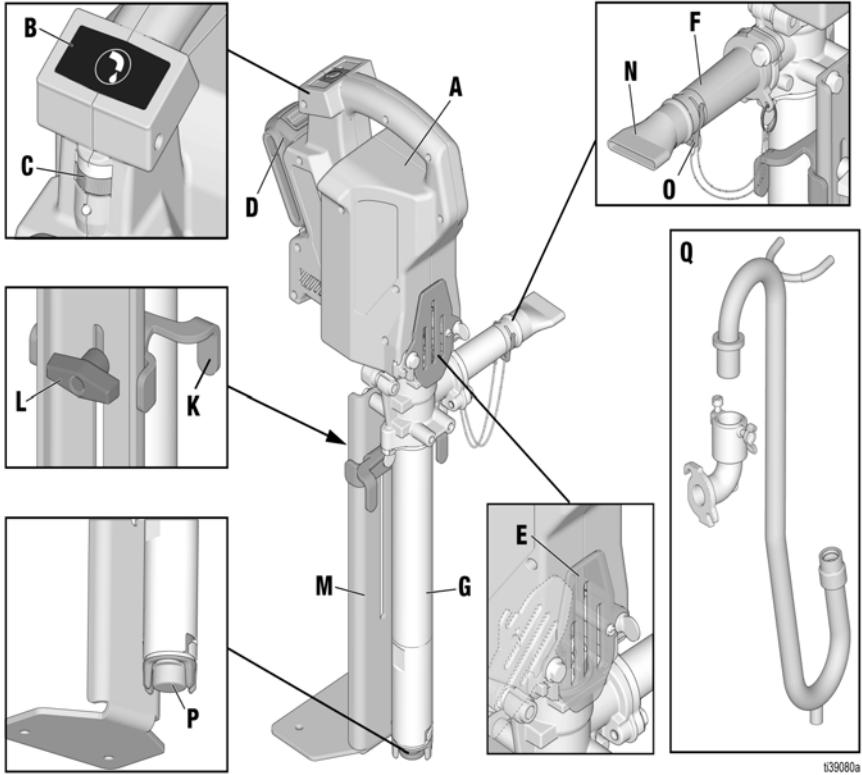
### SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK

A súlyos sérülések (szemsérülés, mérgező gőzök belélegzése, égési sérülés, halláskárosodás) elkerülése érdekében, ha a szerszám működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést. Ilyen védőfelszerelések a következők (a teljesség igénye nélkül):

- Védőszemüveg és fülvédő.
- A folyadék- és oldószert-gyártó javaslatainak megfelelő légzőkészülék, védőruházat és védőkesztyű.

## Alkatrészek azonosítása

### PowerFill 3.5 alap sorozat



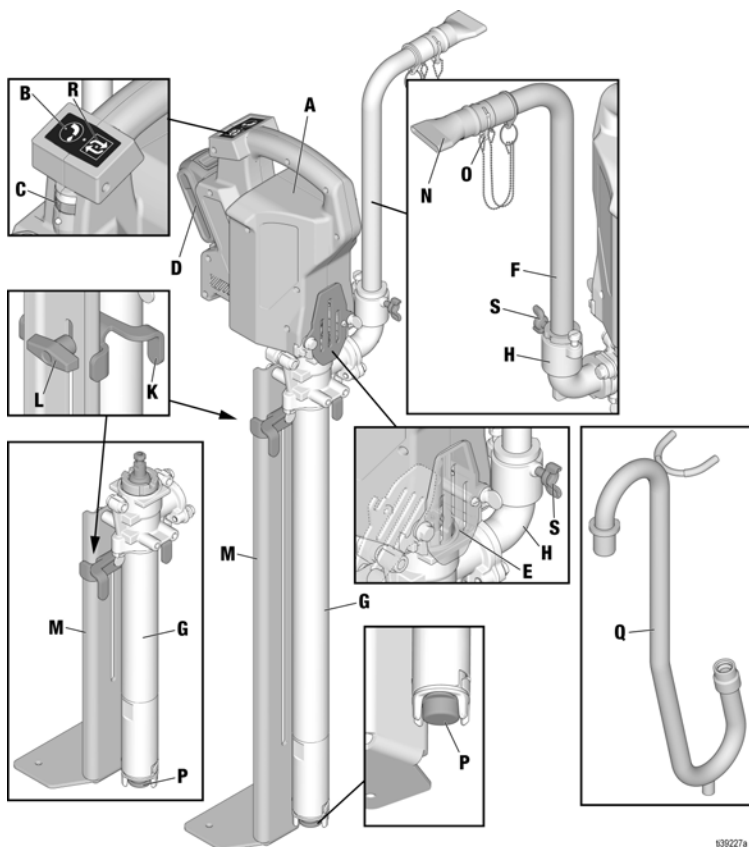
139080a

A	Hajtófej
B	Adagolás gomb
C	Fordulatszám-szabályozó
D	Akkumulátor
E	ProConnect fedél
F	Alap sorozat kifolyója
G	Szivattyú
K	Tartályrögzítő
L	Tartályrögzítő beállító gomb
M	Rögzítő tartóláb
N	Felhordó doboz fúvóka
O	Rögzítőkapocs

P	Beszívónyílás szűrő
Q	Hattýnyak és professzionális sorozat kifolyó (választható tartozék)

# Alkatrészek azonosítása

## PowerFill 3.5 Pro és XL Pro sorozat



639227a

A	Hajtófej
B	Adagolás gomb
C	Fordulatszám-szabályozó
D	Akkumulátor
E	ProConnect fedél
F	14 in.-es megemelt töltőcső (23 in. megemelt készlet választható tartozék)
G	Szivattyú
H	Professzionális sorozat kifolyója
K	Tartályrögzítő
L	Tartályrögzítő beállító gomb
M	Rögzítő tartóláb
N	Felhordó doboz fúvóka
O	Rögzítőkapocs

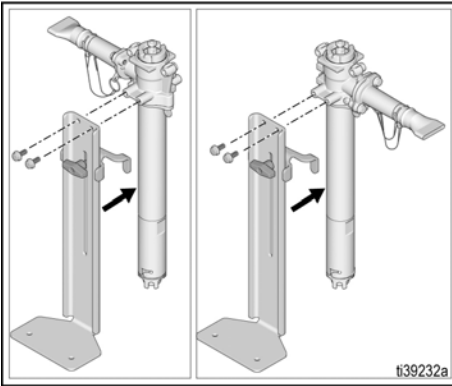
P	Beszívónyílás szűrő
Q	Hattyúnyak (választható tartozék)
R	Programozás/ismétlés gomb
S	Rögzítőcső szárnyas csavar



# Beállítás

## Konfiguráció

A felhasználó igényeitől függően bal vagy jobb oldali kifolyóval állítható fel a PowerFill motoros töltőszivattyú.



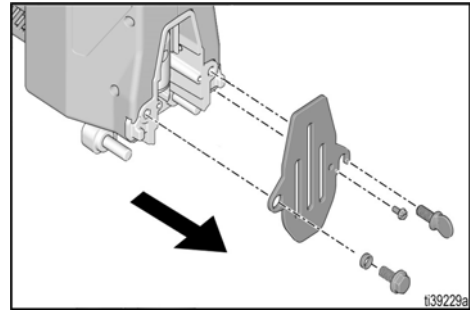
A következő lépésekkel végezhető el az elrendezés.

### ProConnect fedél elrendezése

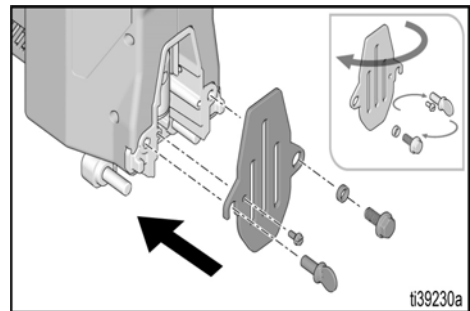
A ProConnect fedél tartja a szivattyút a helyén és tartja a szivattyúrudat. A hajtófej könnyű le- és felszerelése érdekében el kell fordítani a kifolyócsőtől a ProConnect fedelet. Az alábbi lépéseket végezze el a ProConnect fedél tájolásának a megváltoztatására.

1. Szerelje ki az akkumulátort, lásd az **Akkumulátor be- és kiszerelése**, 15. oldal.
2. Szükség esetén szerelje le a hajtófejet a szivattyúról. Lásd a **Hajtófej leszerelése**, 25. oldal.

3. Egy 1/4 in.-es csavarbehajtó segítségével csavarja ki a rögzítőcsavart. Csavarja ki a szárnyas csavart. 13 mm-es (1/2 in.) csavarkulccsal csavarja ki a peremes csavart és a távtartót.



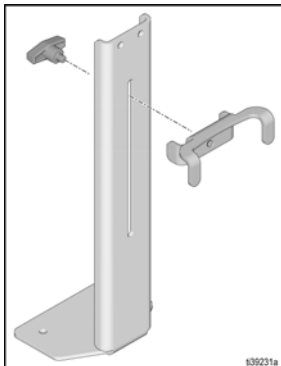
4. Rántsa le a Flip ProConnect fedelet az ellenkező irányba való elfordításhoz. A rögzítéshez szerelje vissza a távtartóval együtt a peremes csavart, rögzítőcsavart és a szárnyas csavart.



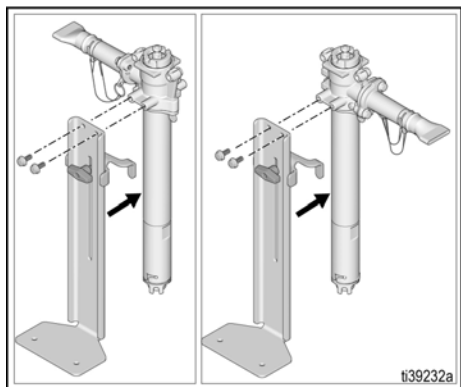
# Beállítás

## Tartóláb és tartályrögzítő

1. A mellékelt szárnyas csavarral csatlakoztassa a csúsztatható tartót a tartólábhoz.

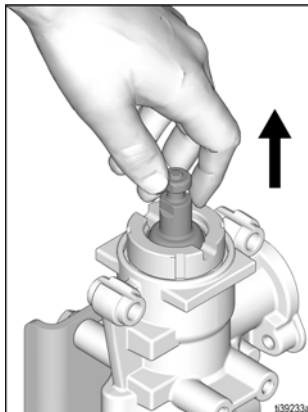


2. 13 mm-es (1/2 in.) csavarkulccsal szerelje vissza a 5/16 - 18 peremes csavarokat, szerelje fel a tartólábat a kívánt elrendezés szerint, majd 18 ft.-lbs nyomatékkal húzza meg.

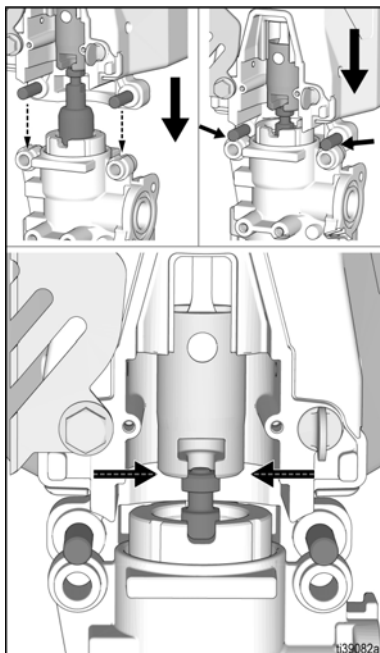


## Hajtófej

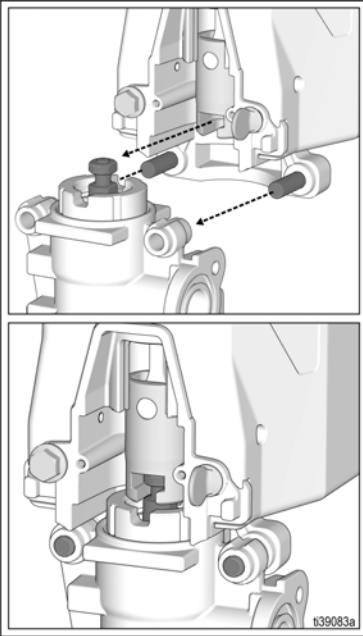
1. Szükség esetén úgy húzza fel a dugattyút, hogy a csúszka érintse a dugattyúfejet.



2. Tegye a csúszkát a dugattyúfej tetejére.
3. A dugattyú lassú lefelé nyomásával állítsa egy vonalba a dugattyúfejet a hajtófejjel, amíg a hajtófej csapjai nem fekszenek a szivattyúkereten.

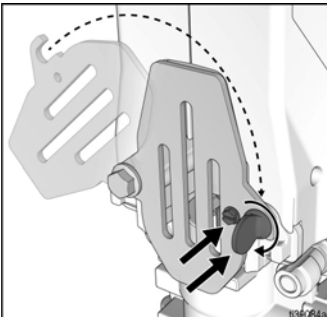


4. A csapoknak a dugattyú furataiba dugásával szerelje fel a hajtófejet. A 3. lépés elvégzése után a hajtófejnek automatikusan egy vonalban kell lennie a dugattyúfejjel.



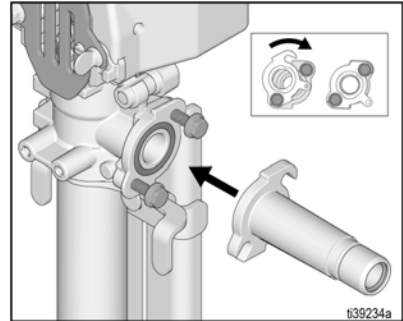
**MEGJEGYZÉS:** A működtetés előtt ellenőrizze, hogy a dugattyú megfelelően van bedugva a hajtófejbe. Ha a dugattyú nincs egy vonalban a hajtófejjel, akkor kézzel húzza ki a dugattyút, majd ismét állítsa egy vonalba azt.

5. Zárja be a ProConnect fedelet, majd hajtófej rögzítésére húzza meg a szárnyas csavart. A működtetés előtt ellenőrizze, hogy be van-e csavarva a rögzítőcsavar.

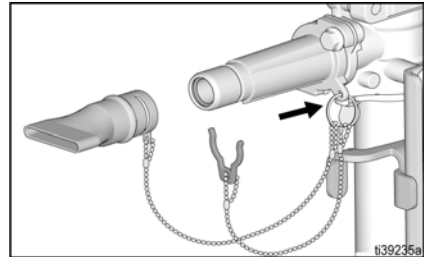


## Alap sorozat kifolyó szerelvény

1. 13 mm-es vagy 1/2 in.-es csavarkulccsal szerelje az alap sorozat kifolyóját a szivattyúra, majd húzza meg a peremes fejű csavarokat.

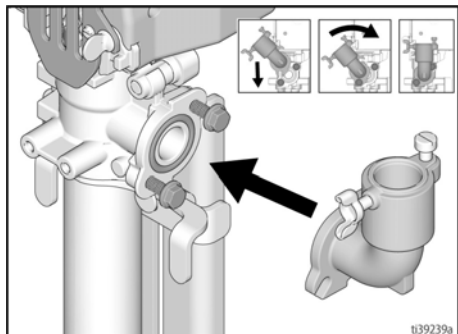


2. Szereljen gyűrűt az alap sorozat kifolyójának a fülére.

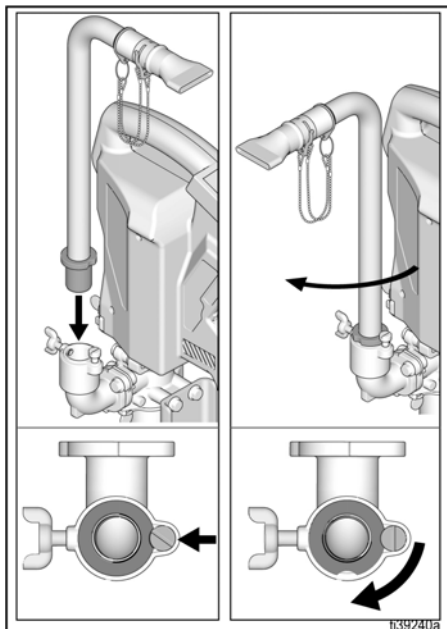


## Professzionális sorozat kifolyó szerelvénye

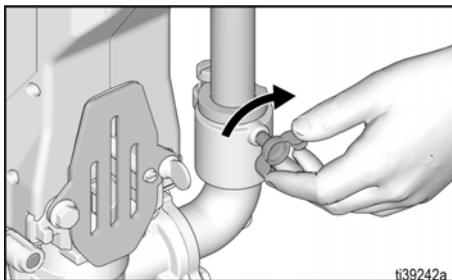
1. 13 mm-es vagy 1/2 in.-es csavarkulccsal szerelje a professzionális sorozat kifolyóját a szivattyúra, majd húzza meg a peremes fejű csavarokat.



2. A csővön található hornyolás és kifolyó szerelvényen található csavar egy vonalba állításával szerelje fel a megemelt töltőcső szerelvényt, majd dugja bele a kifolyó szerelvényt. Szükség esetén nedvesítse meg, vagy kenje be zsírral. Fordítsa el a csövet a rögzítéshez.

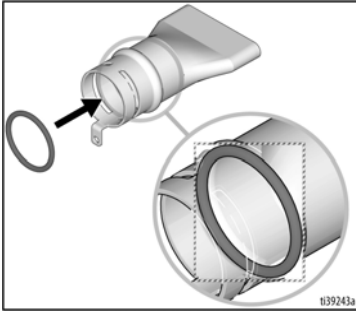


3. Kézrel húzza meg a szárnyas anyát, hogy az a kívánt irányba tartsa.

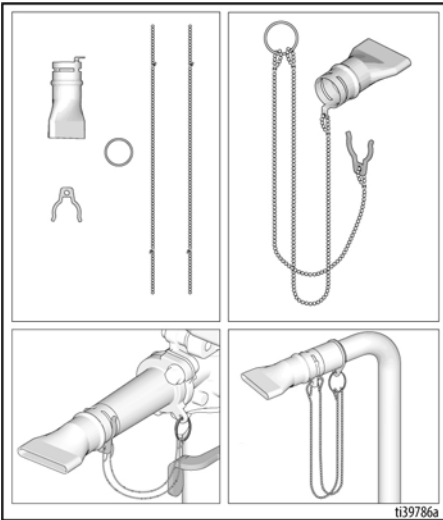


## Felhordó doboz töltő

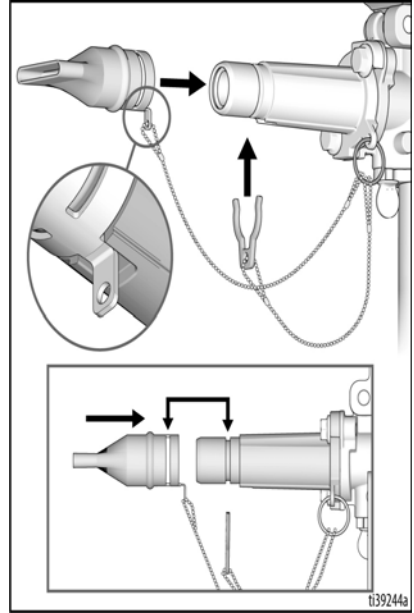
1. Ellenőrizze, hogy felhordó doboz töltő hornyában van-e az O-gyűrű.



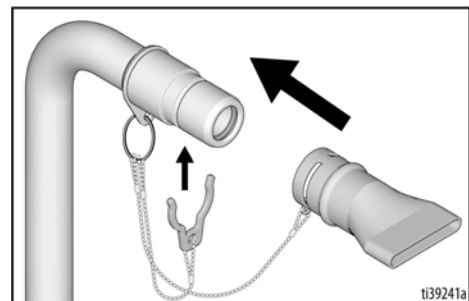
2. Szerelje össze a felhordó doboz töltő szerelvényt, rögzítőszinórt és a rögzítőkapcsot. Csatlakoztassa a szerelvényt a kifolyócsőhöz vagy a normál kifolyóhoz.



3. Állítsa egy vonalba a felhordó doboz töltőn található elfordulást gátló íület a kifolyó szerelvény kivágásával, és addig nyomja a felhordó dobozt töltőt, amíg egy vonalba nem kerül a bevágás és a horny. Ha nehezen nyomható be, akkor vizezze meg vagy zsírozza meg az alkatrészeket.



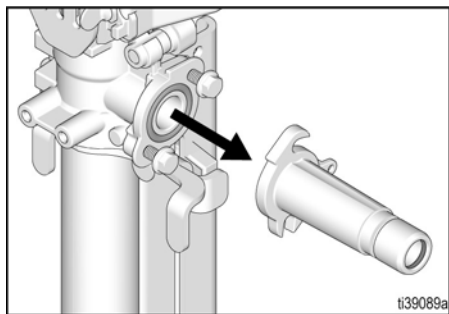
4. Dugja a rögzítőkapcsot a hornyon keresztül, hogy működés közben megakadályozza felhordó doboztartozék leválását.



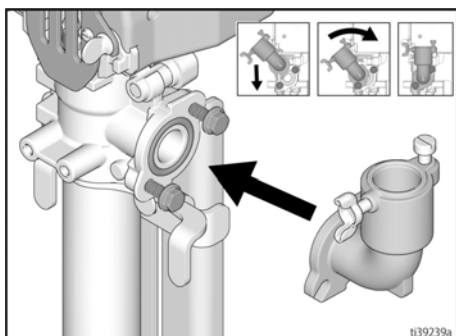
# Beállítás

## Hattyúnyak felszerelése (választható tartozék)

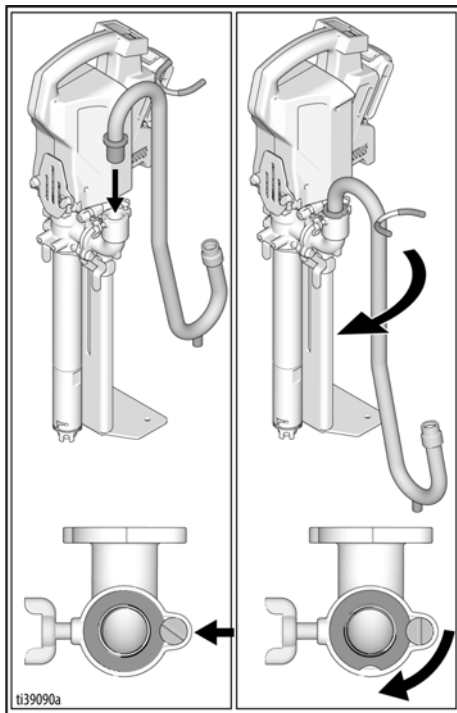
1. Szükség esetén a peremes csavarok kicsavarásával szerelje le az alap sorozat kifolyóját.



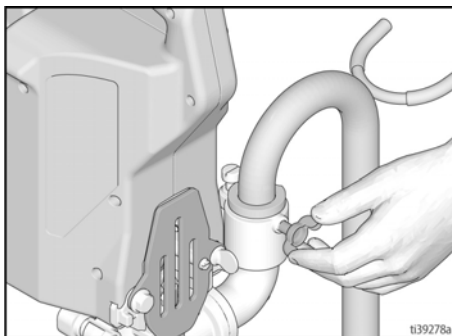
2. Csatlakoztassa a professzionális sorozat kifolyóját.



3. Állítsa egy vonalba a hattyúnyakon található hornyolást a kifolyó szerelvényen található csavarral, és dugja a kifolyó szerelvénybe. Szükség esetén nedvesítse meg, vagy kenje be zsírral. Fordítsa el a csövet a rögzítéshez.

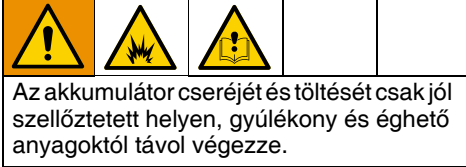


4. Kézzel húzza meg a szárnyas anyát, hogy az a kívánt irányba tartsa a hattyúnyakat.



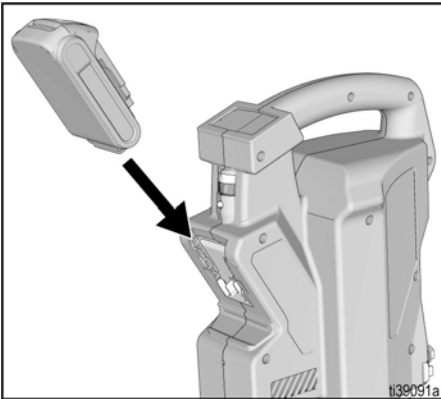
## Akkumulátor be- és kiszérése

**Mindig teljesen feltöltött akkumulátorral indítsa. Ne érje víz vagy oldószer az akkumulátort és a töltőt, és ne merítse ezeket folyadékba. Lásd a szivattyúval szállított Akkumulátorra és töltő kezelési útmutatója.**

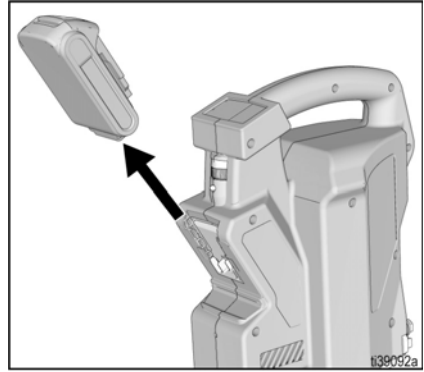


A következőképpen vegye ki, illetve tegye be az akkumulátort a szivattyúba:

1. A beszereléshez állítsa egy vonalba az akkumulátort az egységen található hornyokkal, majd ütközésig csúsztassa a helyére.

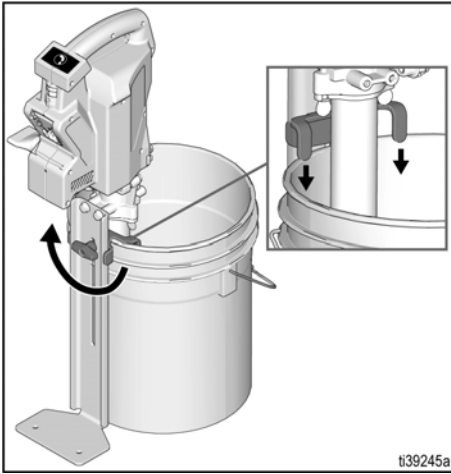


2. A kiszéréshöz nyomja meg az akkumulátor hátoldalán található gombot, és húzza ki az akkumulátort az egységéből.

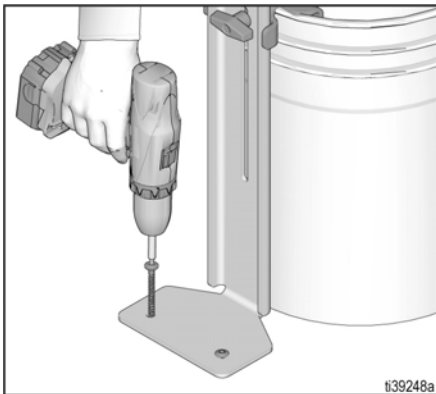


## Indítás

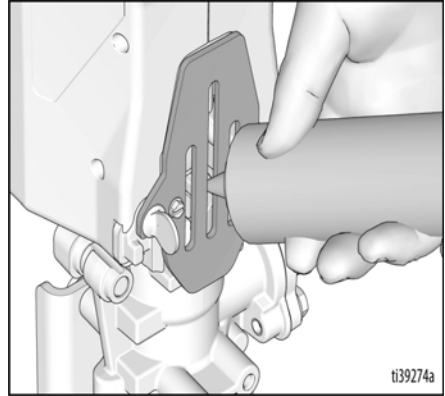
1. Szükség szerint keverje össze az anyagot az adagolás előtt.
2. Dugja a szivattyút az anyagot tartalmazó tartályba, és állítsa a kívánt magasságba tartályrögzítőt.



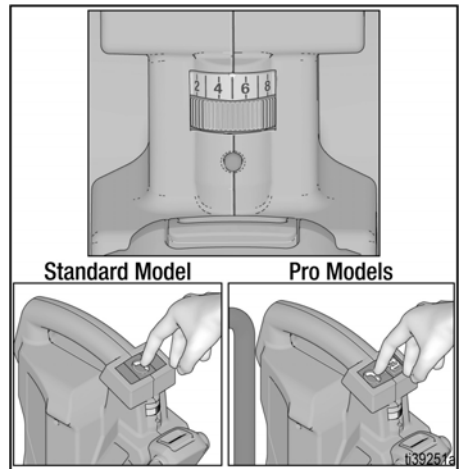
3. Ha akarja, akkor a stabilitás növelésére rögzítse a tartólabát egy tartófelülethez.



4. Öntsön TSL folyadékot (toroktömítés folyadék) a szivattyú torkába.



5. Szerelje fel a hajtófejbe az akkumulátort, lásd **Akkumulátor be- és kiszerelése**, 15. oldal.
6. Állítsa 5-re a fordulatszám-szabályozót, és nyomja meg a szivattyú adagolás gombját az egység feltöltésére, amíg az anyag ki nem folyik a kifolyó nyíláson (~5 mp).



**MEGJEGYZÉS:** Ha nem történik meg 10 mp-en belül a feltöltés, akkor öntsön vizet a kifolyóba, hogy megnedvesítse a szivattyút, majd ismételje meg. Ha nem töltődik fel a szivattyú, akkor nézze meg a **Hibaelhárítás**, 27. oldal.



# Használat

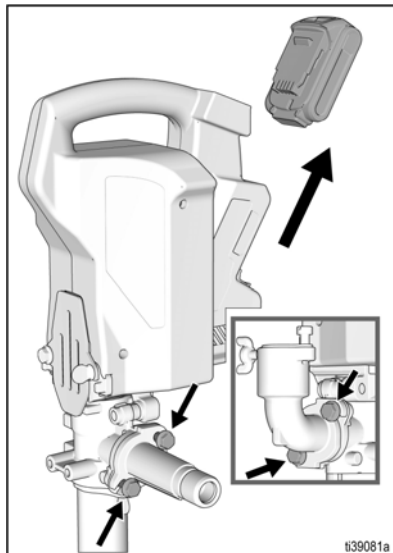
## Nyomásmentesítési eljárás



A nyomás alatt álló vagy kireccsenő folyadék okozta súlyos sérülések megelőzése érdekében mindig végezze el a nyomásmentesítő eljárást a szivattyú tisztítása vagy szervizelése előtt.

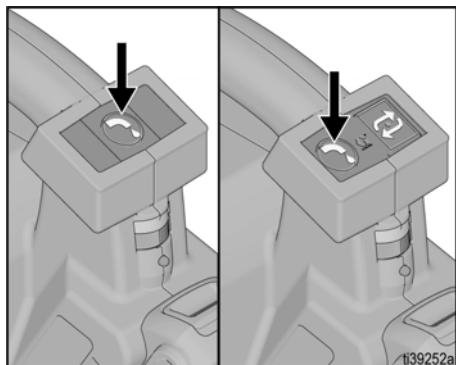
Normál használat során a szivattyú kikapcsolásakor a PowerFill motoros töltőszivattyú automatikusan csökkenti a nyomást. A kifolyó cső eltömődése esetén, fennmaradhat a nyomás a szivattyúban. Kövesse az alábbi lépéseket a fennmaradt nyomás megszüntetésére.

1. Szerelje ki az akkumulátort a szivattyúból, lásd az **Akkumulátor be- és kiszérése**, 15. oldal.
2. Amíg meg nem szűnik a nyomás lassan csavarja ki az alább látható peremes csavarokat.



## A szivattyú használata

1. Szerelje a hajtófejbe az akkumulátort, lásd **Akkumulátor be- és kiszerelése**, 15. oldal.
2. A szivattyú működtetéséhez nyomja meg az adagolás gombot. Az adagolás gomb felengedésekor leáll a szivattyú.



3. A változtatható fordulatszám lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy az alkalmazástól függően válassza ki a szivattyú pontos adagolási sebességét.



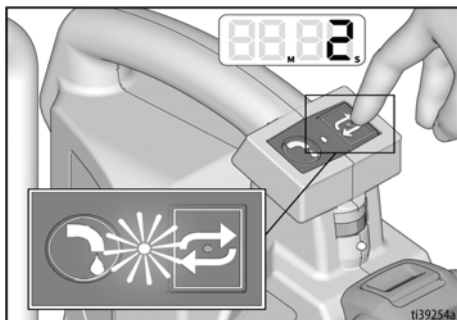
## A Professzionális sorozat használata

### A szivattyú programozása

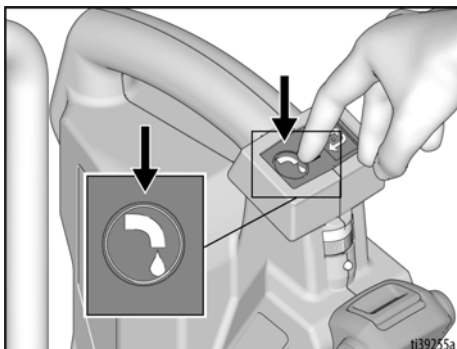
A professzionális sorozat jellemző tulajdonsága egy programozás/ismétlés gomb, amely lehetővé teszi a felhasználó számára az adagolt anyag mennyiségének a programozását. Az egység programozása után, az Ismétlés gomb megnyomása, majd elengedése után azonos mennyiségű anyagot adagol a szivattyú.

Az alábbi lépésekkel végezze a szivattyú programozását.

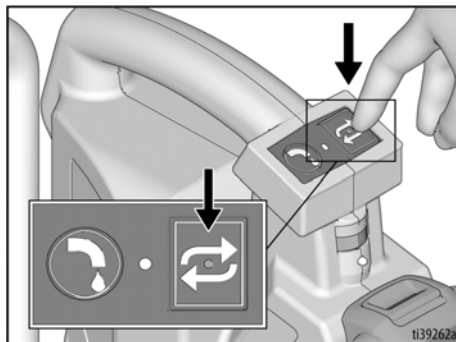
1. A Programozási módba lépéshez két másodpercig tartsa megnyomva az Ismétlés gombot, amíg villogni nem kezd a piros LED-es kijelző.



2. Amíg villog a LED-es kijelző, addig tartsa megnyomva az adagolás gombot, amíg a kívánt mennyiségű anyag szivattyúzása meg nem történik. Ez az adagolás gomb megnyomva tartásával vagy ismételt megnyomásával történhet.



3. Amíg még villog a LED-es kijelző nyomja meg, majd engedje el az Ismétlés gombot az anyag mennyiségének a programozására, illetve a Programozási módból való kilépéshez. Ez az adagolás gomb elengedés után 10 másodpercen belül kell elvégezni, ellenkező esetben nem menti el a programozott mennyiséget.

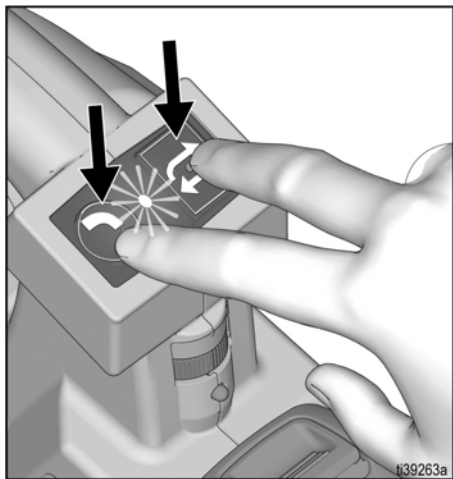


4. A programozott mennyiség szivattyúzásához nyomja meg, majd engedje el az Ismétlés gombot. Ha két másodpercnél hosszabb ideig tartja megnyomva a gombot, akkor az egység visszatér a Programozási módba.
5. Ha meg akarja szakítani a szivattyúzást, akkor nyomja meg az egyik gombot, és leáll az egység. Az Ismétlés gomb következő megnyomása előlről kezdi a programot.

## Folyamatos működési mód

A Folyamatos működési módot tisztítási célokra használják, öblítéshez, illetve víz visszakeringtetéséhez, vagy nagy mennyiségű anyagnak a gomb megnyomva tartása nélküli átviteléhez.

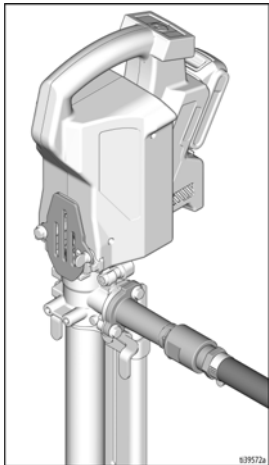
1. Az egység folyamatos működtetéséhez egyidejűleg két másodpercig tartson megnyomva két gombot, amíg LED-es kijelző villogni nem kezd.



2. Engedje el a gombokat és az egység folyamatosan működik, amíg ismét meg nem nyomja az egyik gombot, vagy le nem merül az akkumulátor.

# Tisztítás

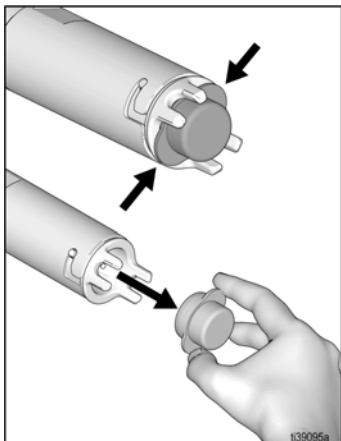
**MEGJEGYZÉS:** Bármelyik alkatrész kiszerelese előtt, csatlakoztassa a választható tisztítókészletet (alkatrésszám 18D167), majd öblítse át a szivattyút vízzel vagy megfelelő tisztítószerrel bármely anyag vagy anyagmaradványok eltávolítására.



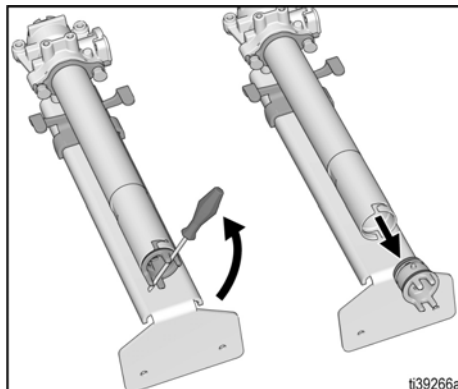
1. Szerelje le a hajtófejet, lásd a **Hajtófej leszerelése**, 25. oldal.

## Szivattyú szétszerelése

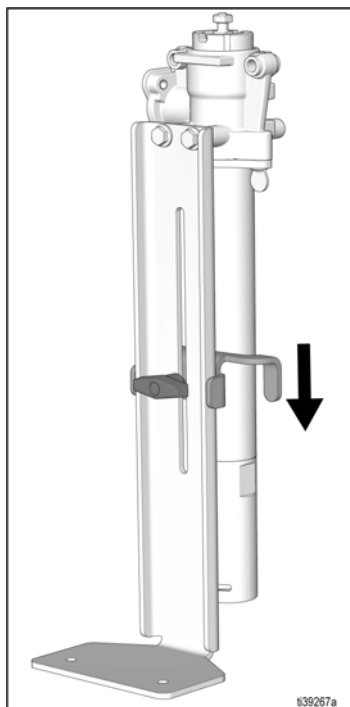
2. A szűrőn található fülek megnyomásával és húzásával vegye ki a szűrőt. Fordítsa el a befolyó házat, és húzza a ház eltávolítására. Egy vödör vízben tisztítsa meg a beszívó szerelvényt.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a beszívónyílás burkolata beragadt, akkor egy csavarhúzó vagy egy rúdat használjon a burkolat kicsavarásához.

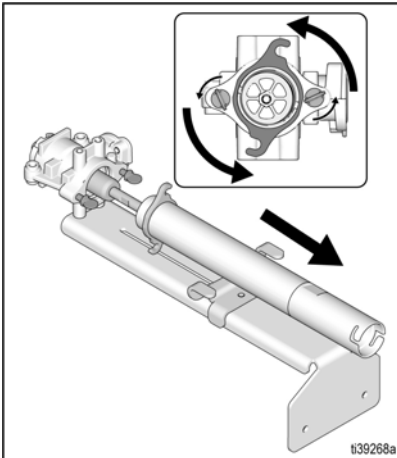


3. Engedje le a tartályrögzítőt.

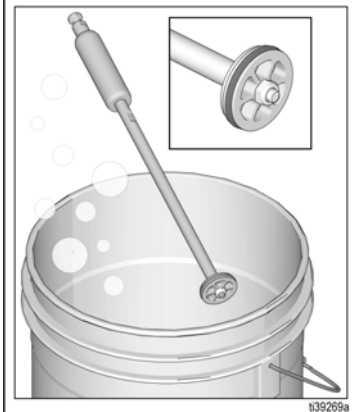
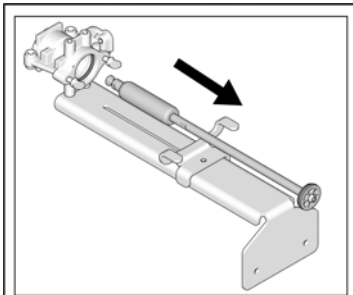


# Tisztítás

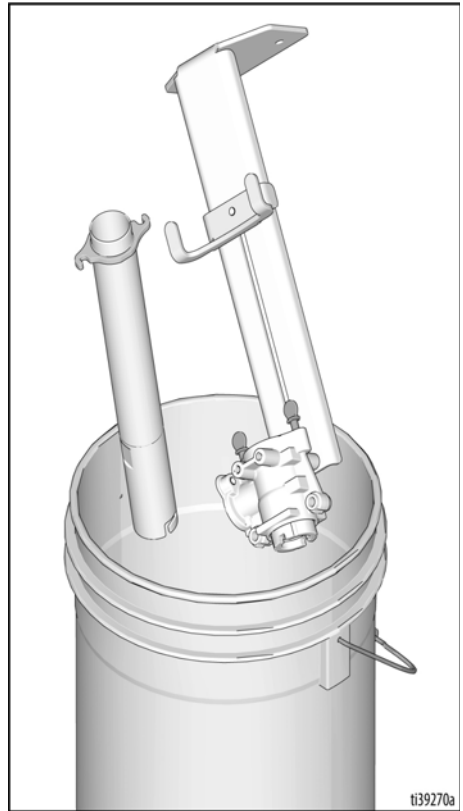
4. Csavarja ki a szivattyú tetején található szárnyas csavarokat, majd 90 fokkal fordítsa el a szivattyúhengert. Csúsztassa ki a szivattyúhengert.



5. Vegye ki a dugattyút, és tisztítsa meg egy vödör vízben. Ellenőrizze a tömítéseket, és sérülés esetén cserélje ki azokat.

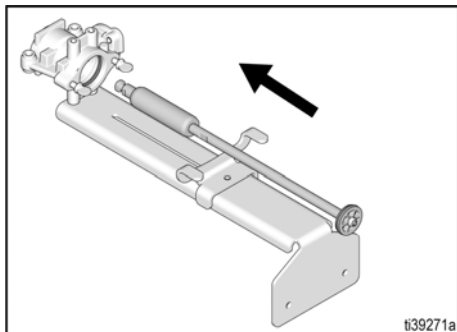


6. Tisztítsa ki a szivattyúház belsejét és a hengert egy vödör vízben.

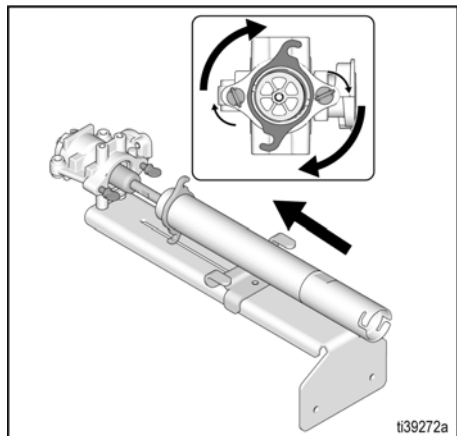


## A szivattyú újra összeszerelése

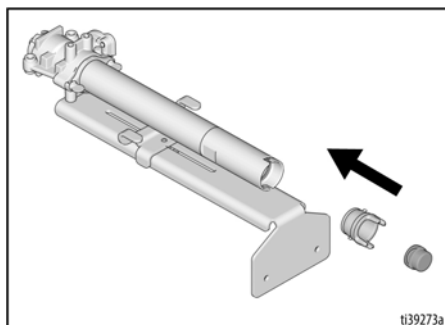
1. Körültekintően dugja a szivattyúrúd szerelvényt a szivattyúházba. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a toroktömítés.



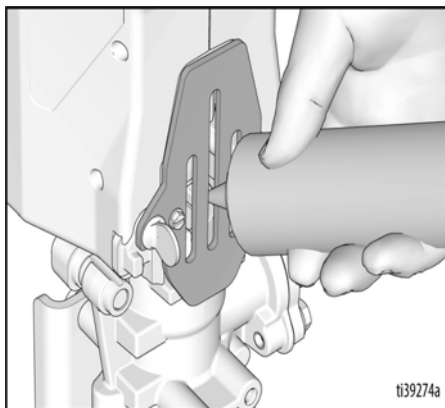
2. Csúsztassa a hengert a dugattyúra, fordítsa el a szárnyas csavarokra. Kézzel húzza meg a szárnyas csavarokat.



3. Szerelje vissza a beszívónyílás burkolatát és a szűrőt.

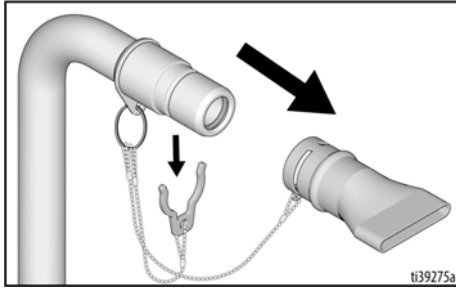


4. Szerelje vissza a hajtófejet, lásd a **Hajtófej visszaszerelése**, 26. oldal.
5. Öntsön TSL folyadékot (toroktömítés folyadék) a szivattyú torkába.

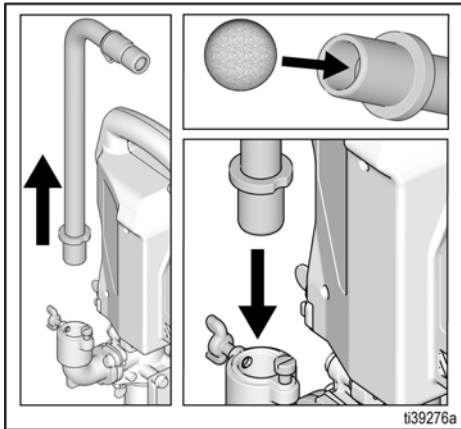


## Megemelt töltőcső és hattyúnyakú tartozékok tisztítása

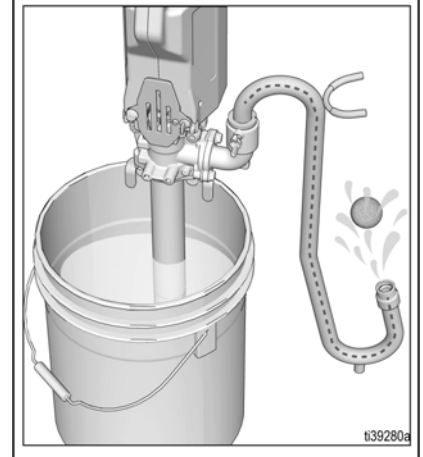
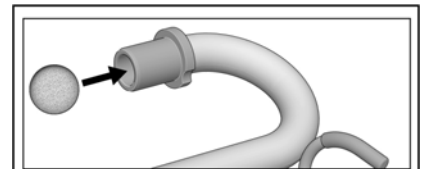
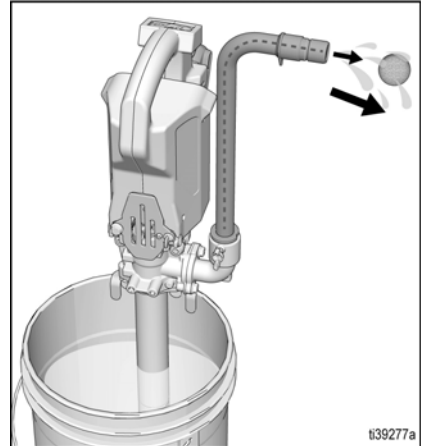
1. Szükség esetén szerelje le felhordó doboz töltőt a megemelt töltőcsőről.



2. Szerelje le a megemelt töltőcsövet vagy a hattyúnyakú tartozékot a professzionális kifolyóról, majd narancsszínű tisztítógolyót dugja a cső végébe, és szerelje vissza a kifolyót.



3. Tegye a szivattyút egy vödör vízbe vagy tisztítószeres oldatba, és addig szivattyúzzon, amíg a cső belsejét tisztítva a narancsszínű tisztítógolyó végig nem halad a csövön.

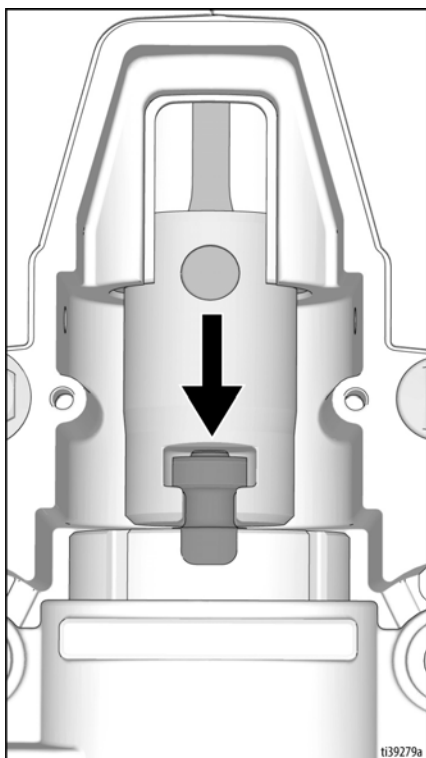




## ProConnect fedél le- és felszerelése

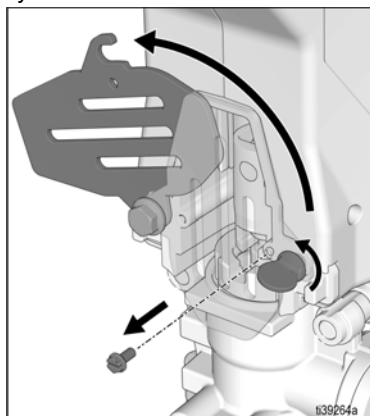
### Hajtófej leszerelése

1. Állítsa az 1-es állásba a fordulatszám-szabályozót, és lökje a hajtófejet abba a helyzetbe, amelyben a dugattyú és a csúszka az alsó holtponton van. Ez a lépés megkönnyíti az visszaszerelést.

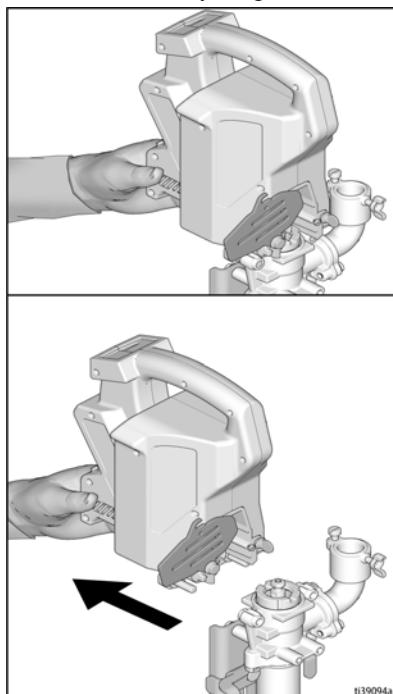


2. Szerelje ki az akkumulátort, lásd az **Akkumulátor be- és kiserelése**, 15. oldal.
3. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 17. oldal.

4. Csavarja ki a rögzítőcsavart, és lazítsa meg a szárnyas csavart. Fordítással nyissa ki a fedelet.



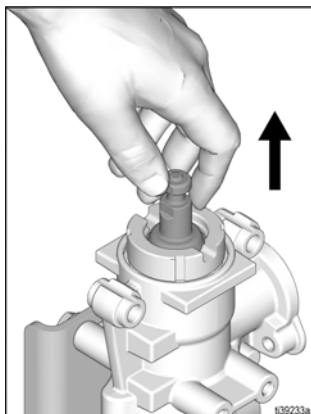
5. A motor szellőzőnyílásainál fogja meg a hajtófejet, és húzza le a hajtófejet a szivattyúról. Szükség esetén két kézzel tartsa a hajtófejet.



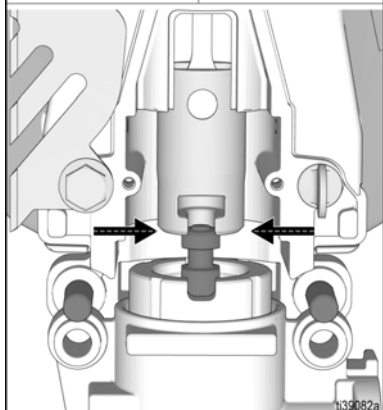
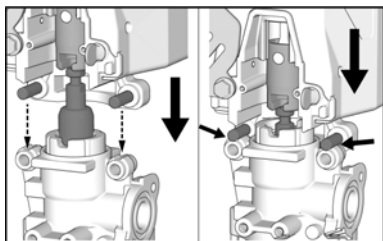
# ProConnect fedél le- és felszerelése

## Hajtófej visszaszerelése

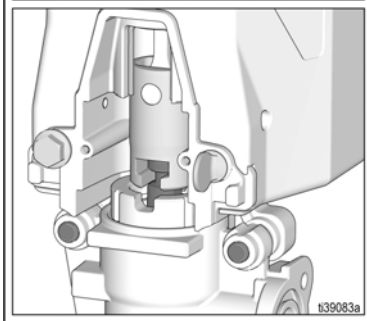
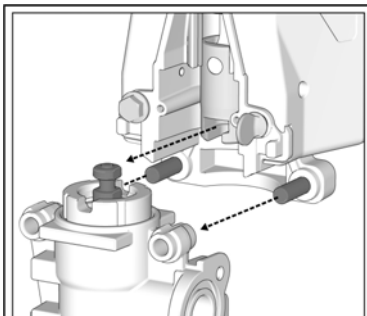
1. Szükség esetén úgy húzza fel a dugattyút, hogy a csúszka érintse a dugattyúfejet.



2. Tegye a csúszkát a dugattyúfej tetejére.
3. A dugattyú lassú lefelé nyomásával állítsa egy vonalba a dugattyúfejet a hajtófejjel, amíg a hajtófej csapjai fel nem fekdnek a szivattyúkereten.

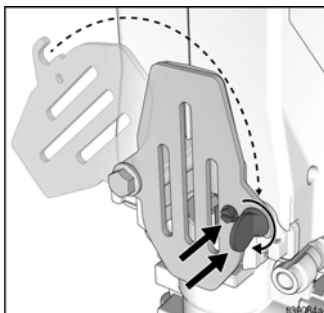


4. A csapoknak a dugattyú megfelelő furataiba dugásával szerelje fel a hajtófejet. A 3. lépés elvégzése után a hajtófejnek automatikusan egy vonalban kell lennie a dugattyúfejjel.



**MEGJEGYZÉS:** A működtetés előtt ellenőrizze, hogy a dugattyú megfelelően van bedugva a hajtófejbe. Ha a dugattyú nincs egy vonalban a hajtófejjel, akkor kézzel húzza ki a dugattyút, majd ismét állítsa egy vonalba azt.

5. Zárja be a fedelet, majd hajtófej rögzítésére húzza meg a szárnyas csavart. A működtetés előtt ellenőrizze, hogy be van-e csavarva a rögzítőcsavar.



## Hibaelhárítás

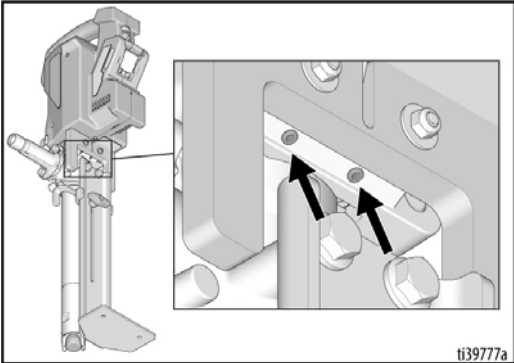


1. A szivattyú javítása előtt szerelje ki az akkumulátort.
2. Ellenőrizzen minden lehetséges problémát és okot, mielőtt szétszerelné a szivattyút.

Probléma	Hiba oka	Megoldás
Nem működik az egység	Nem fekszik fel az akkumulátor.	Dugja be újra az akkumulátort a felfekvés biztosítására.
	Kevés az akkumulátor töltése.	Cserélje ki egy teljesen feltöltöttre az akkumulátort.
	Eltömődött a kifolyó cső.	Hajtsa végre <b>Nyomásmentesítési eljárás</b> , 17. oldal. oldal, és szüntesse meg az összes akadályt.
Nem működik az egység	Az adagolás gomb megnyomásakor kétszer felvillannak a diagnosztikai fények. Nem megfelelő feszültséget jelez.	Cserélje ki egy teljesen feltöltöttre az akkumulátort.
		Az élettartama végére ért az akkumulátor. Cseréljen akkumulátort.
	Az adagolás gomb megnyomásakor háromszor felvillannak a diagnosztikai fények. Azt jelzi, hogy túl meleg vagy hideg az akkumulátor.	Hagyja szobahőmérsékletre hűlni vagy melegedni az akkumulátort.
	Az adagolás gomb megnyomásakor négyszer felvillannak a diagnosztikai fények. A forgórész zárolását jelzi.	Karbantartás előtt hajtsa végre a <b>Nyomásmentesítési eljárás</b> , 17. oldal.
		Cserélje ki a szivattyúszerelvényt és/vagy a SmartControl intelligens vezérlő részegységet.
	Az adagolás gomb megnyomásakor nem villannak fel a diagnosztikai fények. Nincs betéve vagy hibás az akkumulátor.	Tegye be vagy cserélje ki az akkumulátort.
Ellenőrizze a kapcsoló működését, lásd <b>A kapcsoló működésének az ellenőrzése</b> , 30. oldal.		
Az adagolás gomb megnyomásakor nem villan fel a diagnosztikai fény, és ellenőrizve van, hogy jó az akkumulátor.	Cserélje ki a SmartControl intelligens vezérlőt.	Cserélje ki a toroktömítést.
Szivárgás a szivattyúrúd körül	Fejjel lefelé van a toroktömítés.	

# Hibaelhárítás

Probléma	Hiba oka	Megoldás
Lassú a folyadék szállítás	Alacsonyra van a fordulatszám-szabályozó állítva.	Növelje a fordulatszám-szabályozóval a szivattyú fordulatszámát. Lásd az <b>Indítás</b> , 16. oldal.
	Az anyag túl sűrű.	Hígítsa az anyagot, vagy másik anyagot használjon.
Szakaszos áramlással működik az egység	A beszívónyílás szűrője eltömődött.	Szerelje ki és tisztítsa meg a szűrőt.
	Nyitva maradt a szívószelep.	Szerelje ki, és tisztítsa meg a beszívónyílás szerelvényt, hogy megfelelően működhessen.
	Nincs felszerelve vagy laza a beszívónyílás szerelvény.	Ellenőrizze a beszívónyílás szerelvényt, és gondoskodjon arról, hogy megfelelően fel legyen szerelve.
	Sérült beszívónyílás tányéros visszacsapószelepe.	Szerelje ki a beszívónyílás szerelvényt, és sérülés szempontjából ellenőrizze a tányéros visszacsapószelepet, szükség esetén cserélje ki.
	Hibás a kifolyó tányéros visszacsapószelep.	Szerelje ki a hengert vagy a dugattyút, hogy sérülés vagy akadály szempontjából ellenőrizhesse a tányéros visszacsapószelepet.
	Túl sűrű az anyag.	Hígítsa az anyagot, vagy másik anyagot használjon.
Működik az egység, de nem jön ki anyag	Nincs feltöltve a szivattyú.	Öntsön vizet a kifolyóba, hogy megnedvesítse a tömítéseket.
		Ellenőrizze, hogy megfelelően toroktömítéssel, dugattyútömítéssel és beszívónyílás burkolattal van-e szerelve a szivattyú.
	Nem kapcsolódik megfelelően a dugattyú a ProConnect fedélhez.	Ellenőrizze, hogy megfelelően-e a csúszkába szerelve a dugattyú, lásd <b>ProConnect fedél le- és felszerelése</b> , 25. oldal.
	Kezd elkopni a dugattyú.	Vizsgálja meg a tömítéseket, és cserélje ki, ha szükséges.
	Az anyag túl sűrű.	Hígítsa az anyagot, vagy másik anyagot használjon.
Szivárog az anyag a felhordó doboz töltő körül	Meghibásodott vagy hiányzik a belső O-gyűrű.	Szükség esetén szerelje be, vagy cserélje ki.
Nehéz be- vagy kiszerezni a tartozékokat	Kiszáradtak az O-gyűrűk glett/folyadék szivattyúzása miatt.	Kenje meg az O-gyűrűket, lásd <b>Felhordó doboz töltő</b> , 13. oldal.

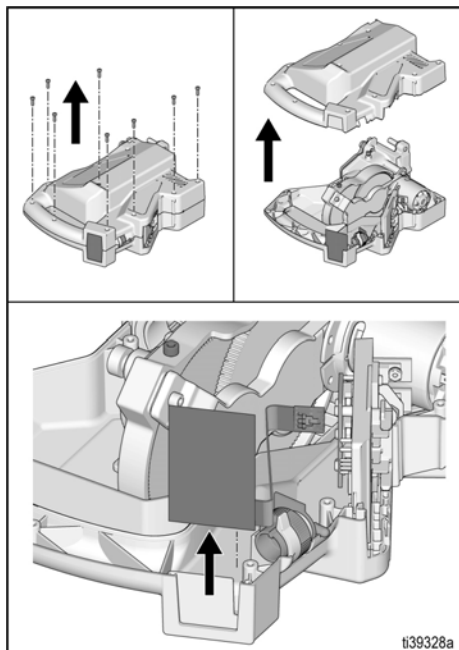
Probléma	Hiba oka	Megoldás
Nem illeszkedik a hajtófej és ProConnect fedél	Nincs egy vonalba állítva a dugattyú, csúszka és a csapok.	Lásd a ProConnect fedél működése, lásd a <b>ProConnect fedél le- és felszerelése</b> , 25. oldal.
	Megszáradt anyag miatt szennyezettek a csapok és a furataik.	Tisztítsa meg, kenje meg és szerelje vissza az alkatrészeket.
	Meghajlottak a csapok vagy a furatok.	Próbálja kiegyenesíteni a csapokat, vagy cserélje ki a hajtás burkolatát. Lásd az <b>Alkatrészek</b> , 32. oldal.
Laza vagy billeg a hajtófej a szivattyún	Előfordulhat, hogy hogy kilazultak a hajtófej alján található rögzítőcsavarok (lásd az alábbi kép).	Körültekintően addig húzza meg a csavarokat, amíg meg nem szűnik a billegés (lásd az alábbi kép).
	 <p style="text-align: right;">ti39777a</p>	

## A kapcsoló működésének az ellenőrzése

Kövese az alábbi lépéseket a kapcsoló működésének az ellenőrzésére.

### Az egység megnyitása - az összes egység

1. Szerelje ki az akkumulátort, lásd az **Akkumulátor be- és kiszerelése**, 15. oldal.
2. Végezze el a nyomásmentesítési eljárást, lásd a **Nyomásmentesítési eljárás**, 17. oldal.
3. Fordítsa a oldalára az egységet, és csavarja ki a levehető burkolat csavarjait.
4. Emelje le a levehető burkolatot, és húzza ki a kapcsolót a burkolat hornyából. A szalagkábel csatlakozójának bontásával válassza le a kapcsolót.



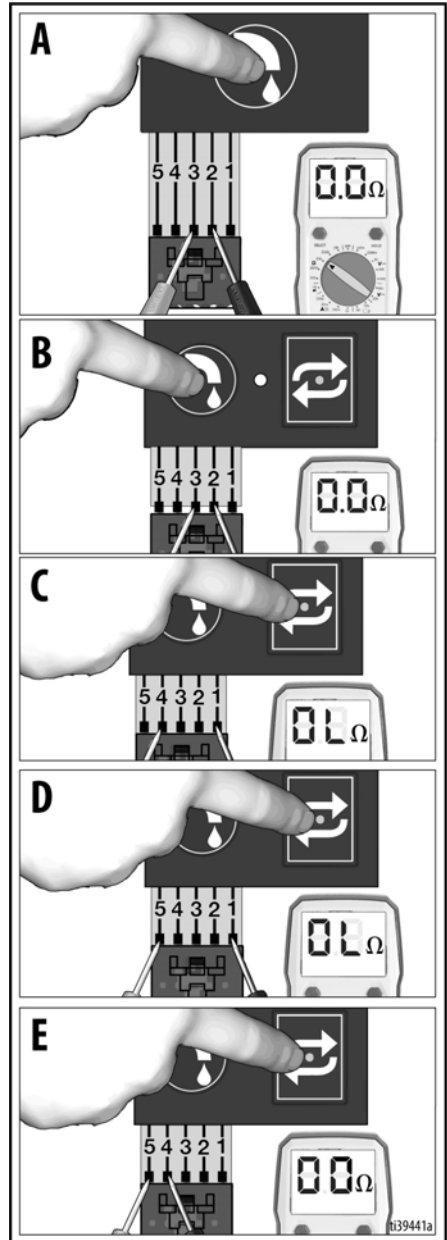
5. A kinyitás után végezze el a következő oldalon ismertetett tesztet.

## Működés ellenőrzése - alap sorozat

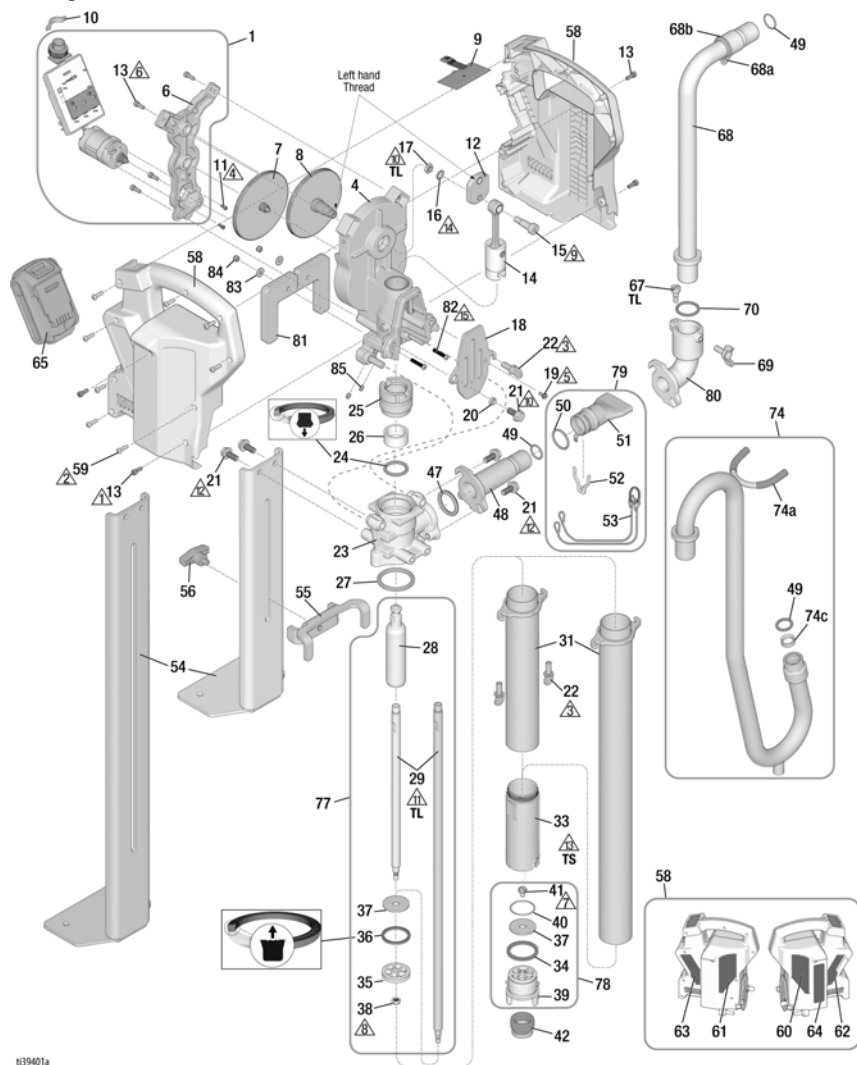
1. Az adagolás gomb megnyomva tartása mellett egy ellenállásmérővel ellenőrizze a szalagkábel 2. és 3. ere közötti ellenállást. 0 Ohm-ot kell leolvasnia (A ábra).
2. Ha nem 0 Ohm-ot mutat az ellenállásmérő az adagolás gomb megnyomásakor, akkor cserélje ki a kapcsolót.

## Működési ellenőrzése - professzionális sorozat

1. Az adagolás gomb megnyomva tartása mellett egy ellenállásmérővel ellenőrizze a szalagkábel 2. és 3. ere közötti ellenállást. 0 Ohm-ot kell leolvasnia (B ábra).
2. Az Ismétlés gomb megnyomva tartása mellett ellenőrizze az 1. és 4. közötti ellenállást. OL vagy MOhm (C ábra) kijelzésnek kell megjelennie.
3. Az Ismétlés gomb megnyomva tartása mellett ellenőrizze az 1. és 5. közötti ellenállást. OL vagy MOhm (D ábra) kijelzésnek kell megjelennie.
4. Az Ismétlés gomb megnyomva tartása mellett ellenőrizze az 4. és 5. közötti ellenállást. 0 Ohm-ot kell leolvasnia (E ábra).
5. Ha az ellenállásmérő nem ezeket az értékeket mutatja, akkor cserélje ki a kapcsoló szerelvényt.



## Alkatrészek PowerFill 3.5 alap, professzionális és XL professzionális



Ref.	Nyomaték	Ref.	Nyomaték	Ref.	Nyomaték	Ref.	Nyomaték
1	0,34 N•m (3 in-lbs.)	5	2,71 N•m (24 in-lbs)	9	42 N•m (375 in-lbs)	13	46 N•m (34 ft-lbs)
2	0,56 N•m (5 in-lbs)	6	3,4 N•m (30 in-lbs)	10	16 N•m (140 in-lbs)	14	11,3 N•m (100 in-lbs)
3	1,13 N•m (10 in-lbs)	7	4,5 N•m (40 in-lbs)	11	20 N•m (15 ft-lbs)	TS	Menettömítő
4	2,26 N•m (20 in-lbs)	8	9 N•m (80 in-lbs)	12	24 N•m (18 ft-lbs)	TL	Közepes erősségű csavarrögítő ragasztó



## PowerFill 3.5 alap, professzionális és XL professzionális alkatrészlista

Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.	Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.
1	18F104	KÉSZLET, szerelvény, motor/intelligens vezérlő, 6, 13 jelű elemet tartalmazza	1	18C898		26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473 típus	
4	18F110	HÁZ, hajtás, részegység, 18, 19, 20, 21, 22, 81, 82, 83, 84 jelű elemet tartalmazza	1	31		HENGER, szivattyú, felső 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472 típus	1
6		HÁZ, motor, megmunkált	1	18F105		26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473 típus	
7	18F107	KÉSZLET, fogaskerék, első fokozat, részegység	1				
8	18F108	KÉSZLET, fogaskerék, második fokozat, részegység	1	18F106		26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473 típus	
9		KAPCSOLÓ, panel	1	33	18F098	HENGER, alsó	1
	18F300	26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432 alap sorozat típusa		34 *	O-GYŰRŰ, négyyszögletes		1
		26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		35	18C891	DUGATTYÚ, tömítésház	1
	18F301	professzionális sorozatú típusa		36 †	18C890	TÖMÍTÉS, dugattyú	1
				37 †	18C889	SZELEP, visszacsapószelep	2
				38	133098	ANYA, záró; 1/4-28 UNF	1
				39	19B946	HÁZ, befolyó, szerelvény	1
				40 *	120818	TÖMÍTÉS, O-gyűrű	1
				41	133079	CSAVAR, gép, hatlapfejű, alátétes	1
10	17D843	NÉZŐÜVEG	1	42	18D170	SZŰRŐ, bemeneti	1
11	16G740	CSAVAR, SHCS	3	47 *	133116	O-GYŰRŰ, tömítőgyűrű, 321, BUNA-N	1
12	19B807	KÉZIKAR, hajtás, kifolyó	1			ADAPTER, kifolyó, alap sorozat, gép	1
13	133174	CSAVAR, fejes, belső kulcsnyílású	8	48	19B800	TÖMÍTÉS, O-gyűrű	1
14	18F109	KÉSZLET, rúd, csatlakozás, részegység	1	49 *	155332	TÖMÍTÉS, O-gyűrű, BUNA-N, 122	1
15	125027	CSAVAR, vállas, belső kulcsnyílású, M8	1	50 *	121110	ADAPTER, töltő, felhordó doboz eszköz	1
16	133103	ALÁTÉT, biztosító, külső fog, M8	1	51	19B953	CSÍPTETŐ, rögzítő	1
17	133104	ANYA, hatlapú; vékony, M8 x 1,25	1	52	133080	LÁNC, gyűrű, rögzítőzsinór	1
18	19B810	FEDŐLAO, ProConnect, 2 CSAP	1	53	18F096	TARTÓ, láb	1
19	116431	CSAVAR, megmunkált, hatlapú, laposfejű	1	54		26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472 típus	
20	133096	TÁVTARTÓ	1	18C876		26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473 típus	
21	118241	CSAVAR, fejes, peremes, hatlapfejű	5	18C900		26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473 típus	
22	132981	CSAVAR, szárnyas 5/16-18 UNC	3	55	18C880	TARTÓ, stabilizáló	1
23	19B798	HÁZ, szivattyú, megmunkált	1	56	18C883	GOMB, T-idom 5/16 x 3/8	1
24 †	18C888	TÖMÍTÉS, torok	1			KÉSZLET, levehető burkolat, 60, 61, 62, 63, 64 jelű elemet tartalmazza	1
25	18F102	ANYA, tömítés, 26 jelű elemet tartalmazza	1	58		26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	
26		LEHÚZÓ, szál, szivattyúrúd	1	18F111		26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473	
27 *	133100	TÖMÍTÉS, O-gyűrű, BUNA-N, -327, 70 DUR	1			professzionális sorozatú típusa	
28	18F099	RÚD, torok, dugattyú	1	18F112		26B419, 26B437, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473	
29		RÚD, dugattyú, hosszabbítás	1			professzionális sorozatú típusa	
	18C886	26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472 típus					

# Alkatrészek

Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.	Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.
59	119236	CSAVAR, gép, torx, trapézfejű	8	68a		GYŰRŰ, rögzítő	1
60	18D095	CÍMKE, márka, Graco, jobb	1	68b		GYŰRŰ, rögzítés	1
61	18D096	CÍMKE, márka, Graco, bal	1	69	133129	CSAVAR, szárnyas 5/16-18	1
62		CÍMKE, márkajelző, jobb	1	70	154662	O-GYŰRŰ	1
		26B417, 26B435, 26B536,		74		KÉSZLET,	1
	18D145	26B439, 26B442, 26B432 típus				hattyúnyak szerelvény, teljes	
		26B418, 26B419, 26B436,				26B417, 26B435, 26B536,	
		26B437, 26B537, 26B538,				26B439, 26B442, 26B432	
	18D097	26B440, 26B441, 26B443,		18D161		típus	
		26B444, 26B433, 26B434,				80, 67, 69, 70, 74a, 74c, 49,	
		26B472, 26B473 típus				21, 47 jelű elemet	
63		CÍMKE, márka, bal	1	18D086		tartalmazza	
		26B417, 26B435, 26B536,				26B418 típus 26B436,	
	18D144	26B439, 26B442, 26B432 típus				26B537, 26B440, 26B443,	
		26B418, 26B419, 26B436,				26B433, 26B472	
		26B437, 26B537, 26B538,				26B419, 26B437, 26B538,	
	18D098	26B440, 26B441, 26B443,		74a	133147	SAPKA, kerék, vinil	2
		26B444, 26B433, 26B434,		74c	18E112	TÁVTARTÓ, cső, hattyúnyak	1
		26B472, 26B473 típus				KÉSZLET, dugattyú,	1
64 ▲		CÍMKE, biztonság,	1	77		szelvény,	
		figyelmeztetés				28, 29, 35, 36, 37, 38, 24 jelű	
	18D148	26B417, 26B418, 26B419 típus				elemet tartalmazza	
		26B432, 26B433, 26B434				26B417, 26B418, 26B435,	
	20A539	típus				26B436, 26B536, 26B537,	
		26B435, 26B436, 26B437,				26B439, 26B440, 26B442,	
	20A538	26B536, 26B537, 26B538 típus				26B443, 26B432, 26B433,	
		26B439, 26B440, 26B441,				26B472 típus	
	20A540	26B442, 26B443, 26B444,				26B419, 26B437, 26B538,	
		26B472, 26B473 típus				26B441, 26B444, 26B434,	
65		AKKUMULÁTOR, soros,	1	78	18F097	KÉSZLET, javító,	1
		DEWALT, 20 V				beszívónyílás szerelvény,	
	17P474	26B417, 26B418, 26B419 típus				34, 37, 39, 40, 41 jelű elemet	
		26B432, 26B433, 26B434				tartalmazza	
	17P556	típus		79	18D169	KÉSZLET, szerelvény,	1
		26B435, 26B439, 26B536,				felhordó doboz töltő,	
	17P557	26B436, 26B440, 26B537,				50, 51, 52, 53 jelű elemet	
		26B437, 26B441, 26B538 típus				tartalmazza	
	17P558	26B442, 26B443, 26B444 típus		80	19B799	ÁTALAKÍTÓ, kimeneti	1
		26B472, 26B473 típus		81	18E128	LÁB, Powerfill 3.5	1
66		TÖLTŐ, DEWALT, 20 V	1	82	133298	CSAVAR, fej, belső	2
		26B417, 26B418, 26B419 típus		83	112776	kulcsnyílású	
	17P475	26B432, 26B433, 26B434 típus		84	115483	ALÁTÉT, lapos	2
		26B435, 26B439, 26B536,				ANYA, ellen	2
	17P559	26B436, 26B440, 26B537,					
		26B437, 26B441, 26B538 típus					
	17P560	26B442, 26B443, 26B444 típus					
		26B472, 26B473 típus					
	17P561	TÖLTŐ, DEWALT, 20 V	1				
		26B417, 26B418, 26B419 típus					
	17P557	26B432, 26B433, 26B434 típus					
		26B435, 26B439, 26B536,					
	17P558	26B436, 26B440, 26B537,					
		26B437, 26B441, 26B538 típus					
	17Y586	26B442, 26B443, 26B444 típus					
67		26B472, 26B473 típus					
	19B947	CSAVAR, szorító, adapter	1				
		CSŐ, töltő,	1				
68		68a, 68b jelű elemet tartalmazza					
	18D099	14 in.					
	18D100	23 in.					

▲ A veszélyt jelző matricák, illetve táblák pótlásai ingyenesen rendelhetőek.

\* 18F116 tartalmazza, teljes O-gyűrű készlet  
† 18F103 tartalmazza, szivattyútöltés készlet

## Műszaki adatok


	Angolszász	Metrikus
Maximális üzemi nyomás	125 psi	0,86 MPa, 8,6 bar
<b>PowerFill 3.5 alap sorozat Méretek, kifolyó nélkül (kifolyóval)</b>		
Hosszúság	11,5 in. (11,5 in.)	29,2 cm (29,2 cm)
Szélessége	6,2 in. (12 in.)	15,8 cm (30,5 cm)
Magasság	31,1 in. (31,1 in.)	79 cm (79 cm)
Tömeg	15 lb.	6,8 kg
<b>PowerFill 3.5 professzionális sorozat Méretek, kifolyó nélkül (kifolyóval)</b>		
Hosszúság	11,5 in. (11,5 in.)	29,2 cm (29,2 cm)
Szélessége	6,2 in. (14,7 in.)	15,8 cm (37,4 cm)
Magasság	31,1 in. (34,3 in.)	79 cm (87,2 cm)
Tömeg	17 lb.	7,7 kg
<b>PowerFill 3.5 XL professzionális Méretek, kifolyó nélkül (kifolyóval)</b>		
Hosszúság	11,5 in. (11,5 in.)	29,2 cm (29,2 cm)
Szélessége	6,2 in. (14,7 in.)	15,8 cm (37,4 cm)
Magasság	44 in. (47,2 in.)	111,8 cm (119,9 cm)
Tömeg	20 lb.	9,1 kg
Tárolási hőmérséklet-tartomány ♦*	32° – 113°F	0° – 45°C
Üzemi hőmérséklet tartománya	40° – 90°F	4° – 32°C
Tárolási páratartalom-tartomány	0–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó	
Hangnyomásszint	80 dBA	
Zajszint †	97,5 dBA Bizonytalanság K = 3 dBA	
Töltő feszültségforrása		
26B417, 26B418, 26B419, 26B432, 26B433, 26B434	100 – 120 Vac, 60 Hz, 15A, 1 Ø	
26B435, 26B436, 26B437, 26B536, 26B537, 26B538, 26B439, 26B440, 26B441, 26B442, 26B443, 26B444	230 V AC, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
<b>Akkumulátor</b>		
Feszültség (DC)	18 V és 20 V MAX* 2,0 Ah-ás lítium-ion kompakt akkumulátor DEWALT	
Szerkezeti anyagok		
Folyadékkal érintkező alkatrészek minden típusnál	Alumínium, rozsdamentes acél, Buna-N, és poliuretán	
Megjegyzések		
<b>♦ A szivattyú belsejében elfagyott anyag vagy víz a szivattyú károsodását okozhatja.</b>		
* Ha a szerszám műanyag részeit alacsony hőmérsékleten ütés éri, eltörhetnek.		
† Az összes adat feltöltési módban kerül leolvasásra a biztosított kezelői pozícióban. A hangnyomásszintek az ISO 3741 szabvány szerint, 1 m-es (3,3 ft.) magasságban kerültek ellenőrzésre.		
* Az akkumulátor legnagyobb kezdeti feszültsége 20 V (terhelés nélkül mérve). A névleges érték 18 V.		

## Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés

### A termék élettartamának vége


A termék hasznos élettartama végén szerelje azt szét, és az összetevőket hasznosítsa újra felelős módon.

- Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 17. oldal.
- Engedje le és ártalmatlanítsa a folyadékokat az érvényes előírásoknak megfelelően. Lásd az anyag gyártójának biztonsági adatlapját.

- Távolítsa el a motorokat, az áramköri lapokat, kijelzőket és a többi elektronikus összetevőt. Hasznosítsa újra az érvényes előírásoknak megfelelően.
- Az elektronikus alkatrészeket ne dobja a háztartási vagy kereskedelmi hulladék közé.  

- A termék fennmaradó részeit szállítsa el egy újrahasznosító üzembe.

## 65. sz. Kaliforniai Indítvány

### KALIFORNIÁBAN ÉLŐK

 **FIGYELMEZTETÉS:** Rák és születési rendellenességek –  
[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Standard Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő berendezéseket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a berendezések nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco által kibocsátott speciális, kiterjesztett illetve korlátozott garancia kivételével az értékesítés időpontjától számított tizenkét hónapos időtartamra vonatkozóan a Graco megjavítja illetve kicseréli a berendezés bármely, a Graco által hibásnak ítélt alkatrészét. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a berendezés összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedezi az általános kopást és elhasználódást, valamint a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, sűrűlődből, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetekből, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást, illetve a Graco nem vállal felelősséget ezekért. Továbbá a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy elhasználódásért, amelyek a Graco berendezések inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, berendezésekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, berendezések és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

Ezen garancia feltétele az is, hogy a vásárló a hibásnak vélt berendezést, a költségeket előre kifizetve visszajuttassa egy hivatalos (szerződött) Graco márkakereskedőhöz a bejelentett hiba kivizsgálása céljából. Amennyiben a bejelentett hiba az ellenőrzés után valósnak bizonyul, a Graco költségmentesen megjavít, illetve kicserél bármely hibás alkatrészt. Ezután a berendezést visszaküldi az eredeti vásárlónak a szállítási költség előzetes kifizetésével. Amennyiben a berendezés vizsgálata nem tár fel semmilyen anyag- vagy gyártási hibát, a javítást méltányos áron elvégezzük, amely tartalmazhatja az alkatrészek, a munkaerő és a szállítás árát.

### **A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.**

A Graco egyetlen felelőssége és a vásárló egyetlen orvosolási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a fentiek szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvosolás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítkozva a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyi és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

**A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, TERMÉKEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.** Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A Graco semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget olyan közvetett, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért, amelyek a Graco által a továbbiakban szállított berendezésből adódnak, illetve bármilyen általa eladott termék vagy egyéb áru beszereléséből, teljesítményéből vagy használatából ered, akár szerződés megszegése, garancia megszegése, a Graco gondatlansága vagy bármely más okból adódik.

# Graco-információk

A Graco termékekre vonatkozó legfrissebb információkért keresse fel a [www.graco.com](http://www.graco.com) weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban keresse fel a [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents) weboldalt.

**RENDELÉS LEADÁSÁHOZ** vegye fel a kapcsolatot Graco-forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.



*A gépkönyvben található összes leírt és bemutatott termékleírás  
a könyv nyomtatásakor érvényben lévő legfrissebb adatokat tartalmazza.  
A Graco fenntartja a jogot az előzetes értesítés nélküli változtatásra.*

Az eredeti használati útmutató fordítása. This manual contains Hungarian. MM3A8110

**Graco székhely:** Minneapolis

**Nemzetközi irodák:** Belgium, Kína, Japán, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco Inc.**

**A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

C átdolgozott kiadás, május 2021